

# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

## KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki - tłumaczeniowy

### 1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	PNJN - czytanie
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS A1 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY PODSTAWOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	8
SEMESTRY	1 2 3 4 5 6

### 2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
1		30			
2		30			
3		15			
4		15			
5		15			
6		15			

### 3 CELE PRZEDMIOTU

**Cel 1** Wykształcenia umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstu niemieckojęzycznego.

**Cel 2** Zdobyć wiedzy na temat typów tekstów pisanych w języku niemieckim oraz różnic między nimi. Poznanie technik i środków wyrazu stosowanych przez autorów celem osiągnięcia określonych reakcji u czytelnika.

**Cel 3** Poszerzenie zasobu słownictwa w zakresie receptywnym pozwalającego na swobodne zrozumienie tekstów autentycznych o tematyce życia codziennego a także tekstów popularnonaukowych. Poznane słownictwo ma służyć też jego produktywnemu użyciu.

### 4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

**a** Znajomość języka niemieckiego na poziomie A1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

### 5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

**EK1** Wiedza: Student ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna (gramatyka, leksyka) jak i proceduralna (umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie, wymowa. Student zna różne rejestry języka, w tym rejestr języka specjalistycznego.

**EK2** Umiejętności: Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomością studiowanego języka obcego, na koniec trzeciego roku studiów posiada umiejętności językowe zgodne z wymogami ESOKJ /poziom C1/

**EK3** Kompetencje społeczne: Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiada umiejętności i rozumie perspektywy dalszego rozwoju.

### 6 TREŚCI PROGRAMOWE

#### ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BŁOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Ja i moje otoczenie. Poznajmy się.	3
C2	Rodzina. Moja nowa rodzina. Moje nowe zadania.	4
C3	Oferty kulturalne. Planowanie zajęć w wolnym czasie.	4
C4	Czas wolny. Hobby. Sport.	4
C5	Inne kraje - inne zwyczaje i obyczaje.	4
C6	Życzenia i nadzieje dotyczące przyszłości.	4
C7	Praca i jej rola w naszym życiu. W poszukiwaniu pracy.	4
C8	Dni świąteczne - adwent, Mikołajki, Boże Narodzenie, Nowy Rok. Zwyczaje. Zapraszamy gości. Prezenty.	6
C9	Życie studenta nie jest takie proste. Czy odpisywanie jest przestępstwem?	4
C10	Cisza nocna. Czy możliwe jest wychowanie kogoś?	4
C11	Czy strój zdobi człowieka? Po czym poznać charakter innej osoby?	5
C12	Samotność w sieci. Telefon, internet - moi jedyni przyjaciele.	5
C13	Pozdrowienia ze Szwajcarii. Berno i jego zabytki. Sztuka i malarstwo. Życ w Szwajcarii i pracować	6
C14	Uśmiechaj się! Ciesz się z drobnych rzeczy!	4
C15	Małe przyjęcie -przygotowania i przebieg. Przepisy kulinarne. Wypad do restauracji.	5
C16	Czy komputer i internet są lepszymi nauczycielami?	4

## ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C17	Szukanie drugiej połówki przez internet.	4
C18	Wielka miłość.	4
C19	Pozory mylą. Nie daj się nabrać.	4
C20	Nowa ojczyzna - nowe wyzwania.	4
C21	Witamy w Kolonii! Karnawał - piąta pora roku. Studiowanie za granicą. Zasady obowiązujące we wspólnocie mieszkaniowej.	6
C22	Historyjki bankowe i nie tylko. W biurze rzeczy znalezionych. Na policji.	5
C23	Zdrowie to podstawa. Sport to ...	4
C24	Jesień w Monachium. Oktoberfest. Pogoda wodzi nas za nos.	5
C25	Życ w zgodzie z naturą. Przyroda wokół nas. Ekologia. Rolnictwo.	4
C26	Interesuje się Pan/I polityką? Systemy polityczne. Partie i ich programy.	4
C27	Język niemiecki dzisiaj. Warianty narodowe. Dialekty. Język potoczny. Obce wpływy.	6
	RAZEM	120

## 7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Słowne objaśnienie

M2 Praca w grupach

M3 Dyskusja

M4 Praca z podręcznikiem

## 8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:</b>	
Godziny wynikające z planu studiów	120
Konsultacje przedmiotowe	10
Egzaminy i zaliczenia w sesji	2
<b>Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:</b>	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	66
Opracowanie wyników	2
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
<b>SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA</b>	<b>200</b>
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	8

## 9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Test

F2 Odpowiedź ustna

**F3** Aktywność na zajęciach

**F4** Zaliczenie pisemne

## KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student zna w podstawowym zakresie różne rejestry języka, w tym rejestr języka akademickiego.	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student zna dobrze rejestry języka, w tym rejestr języka akademickiego.		
NA OCENĘ 5	Student bardzo dobrze zna różne rejestry języka, w tym rejestr języka akademickiego.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomością studiowanego języka obcego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymogami ESOKJ / poziom B1 po roku 1, poziom B2 po roku 2, poziom C 1 po roku 3/ , zaliczenie testu na poziomie odpowiednim do roku studiów na minimum 60%.	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student wykazuje odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomością studiowanego języka obcego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymogami ESOKJ / poziom B1 po roku 1, poziom B2 po roku 2, poziom C1 po roku 3/ , zaliczenie testu na poziomie i odpowiednim do roku studiów na minimum 75%.		
NA OCENĘ 5	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomością studiowanego języka obcego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymogami ESOKJ / poziom B1 po roku 1, poziom B2 po roku 2, poziom C1 po roku 3/ , zaliczenie testu na poziomie odpowiednim do roku studiów na minimum 90 %.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student zna w podstawowym zakresie stan posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności oraz rozumie perspektywy dalszego rozwoju.	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student dobrze zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie perspektywy dalszego rozwoju.		

NA OCENĘ 5	Student bardzo dobrze zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie perspektywy dalszego rozwoju.		
------------------	--	--	--

### OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Średnia arytmetyczna ocen z pozytywnie zaliczonych testów oraz aktywność i zaangażowanie studenta na zajęciach.

### WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a Pozytywnie zaliczone wszystkie testy sprawdzające oraz duża aktywność na zajęciach/ ćwiczeniach.

## 10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14, F_W13	Cel1, Cel3	C1, C2, C3, C5, C6, C7, C8, C10, C12, C14, C16, C17, C18, C19, C21, C22, C23, C24, C25, C26	M1, M2, M3, M4
EK2	F_U01, F_U05	Cel1, Cel2, Cel3	C2, C3, C4, C6, C7, C8, C9, C11, C12, C14, C15, C17, C19, C20, C22, C24, C26	M1, M2, M3, M4
EK3	F_K01, F_K03	Cel1, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C12, C13, C15, C17, C18, C19, C20, C23, C24, C25, C27	M1, M2, M3, M4

## 11 WYKAZ LITERATURY

### LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Sander I., Braun B., Doubek M., Fügert N., Vitale R., — *DaF kompakt A1 - B1. Kursbuch*, Stuttgart, 2015, Ernst Klett Sprachen
- [2] Braun B., Doubek M., Frater-Vogel A., Fügert N., Köhl-Kuhn R., i inni — *DaF kompakt A1 - B1. Übungsbuch*, Stuttgart, 2016, Ernst Klett Sprachen
- [3] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau B1+ Kursbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [4] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B1+ Arbeitsbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [5] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau B2 Kursbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG

- [6] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B2 Arbeitsbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [7] Perlmann-Balme,M., — *Sicher! Niveau C1 Kursbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [8] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau C1 Arbeitsbuch*, Ismaning,, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Papp,I., und Rug — *Arbeit mit Texten*,, München, 1976, Ismaning
- [2] Drochner,K.,und Fohr,D., — *Land in Sicht*,, Ismaning,, 2002, Klett
- [3] Teksty fachowe specjalistyczne-naukowe,dziennikarskie. — *Prasa niemieckojęzyczna-obecna.*, BRD, Österreich,Schweiz 2014, różne

## 12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

#### OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

#### OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

dr Grzegorz Jaśkiewicz (kontakt: gjaskiewicz@univ.rzeszow.pl)

## 13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....  
.....